



# Les Marchés enchantés et le Sentier des Lanternes

🇩🇪 DIE VERZAUBERTEN MÄRKTE UND DER LATERNENPFAD  
🇬🇧 THE ENCHANTED MARKETS AND LANTERNS WALK

## 🎄 PLACE DE LA RÉPUBLIQUE : AUTOUR DU SAPIN

Pyramide de Noël, City Skyliner<sup>(1)</sup>, manèges, chalets en bois et artisans qualité MOSL entourent le grand sapin aux mille et une lumières.

<sup>(1)</sup>Tour panoramique

## 🇩🇪 PLACE DE LA RÉPUBLIQUE: RUND UM DEN CHRISTBAUM

Weihnachtspyramide, City Skyliner<sup>(1)</sup>, Holzhütten und Handwerker mit MOSL-Qualität umgeben den großen Tannenbaum mit seinen 1001 Lichtern.

<sup>(1)</sup>Aussichtsturm.

## 🇬🇧 PLACE DE LA RÉPUBLIQUE: AROUND THE CHRISTMAS TREE

Christmas pyramid, City Skyliner<sup>(1)</sup>, wooden chalets and Quality MOSL crafts surround the towering Christmas tree with a thousand and one lights.

<sup>(1)</sup>Panoramic view.

## 🏠 SQUARE BOUFFLERS : LE SENTIER DES LANTERNES

(du 26.11.22 au 30.12.22)

Déambulez au cœur du Sentier des Lanternes du Département de la Moselle, où scintillent plus de 2000 lumières. Nouveau : mapping végétal, les arbres prennent vie...

## 🇩🇪 SQUARE BOUFFLERS: LE SENTIER DES LANTERNES (LATERNENPFAD)

(vom 26.11.22 bis 30.12.22)

Schlendern Sie durch das Herz des Laternenpfades des Département Moselle, auf dem etwa 2000 Lichter funkeln. Neu: Pflanzen-Mapping, die Bäume erwachen zum Leben...

## 🇬🇧 SQUARE BOUFFLERS: LE SENTIER DES LANTERNES (LANTERNS WALK)

(26.11.22 to 30.12.22)

Wander through the heart of the Moselle's Lanterns Walk, shining with over 2000 lights. New: vegetal video-mapping brings the trees to life...

## 🚂 PLACE DE LA COMÉDIE : LE TRAIN DES GOURMETS

Pour un moment convivial et chaleureux, venez vous restaurer sur l'une des places emblématiques de la ville. Les chalets de Noël se transforment en wagons gourmands pour un voyage culinaire.

## 🇩🇪 PLACE DE LA COMÉDIE: DER GENIESSER-ZUG

Erleben Sie eine gesellige und gemütliche Zeit bei einem Essen auf einem der symbolträchtigen Plätze der Stadt. Die Weihnachtsmarkthütten verwandeln sich in Genießer-Waggons, in denen Sie eine kulinarische Reise erleben können.

## 🇬🇧 PLACE DE LA COMÉDIE: THE GOURMET TRAIN

Enjoy a warm welcome and great company with a meal in one of the city's best-known squares. The Christmas chalets have become gourmet wagons to take you on a culinary voyage.

## 🏠 PLACE D'ARMES J.F. BLONDEL : LUMIÈRES VUES DU CIEL

Prenez de la hauteur et laissez-vous émerveiller par un tour de grande roue ! La tête dans les étoiles, découvrez la Cathédrale comme vous ne l'avez jamais vue.

## 🇩🇪 PLACE D'ARMES - J. F. BLONDEL: LICHTER AUS DER VOGELPERSPEKTIVE

Erleben Sie die Welt von oben und lassen Sie sich von einer Runde auf dem Riesenrad bezaubern! Entdecken Sie die Kathedrale aus der Vogelperspektive, wie Sie sie noch nie gesehen haben.

## 🇬🇧 PLACE D'ARMES - J.F. BLONDEL: A BIRD'S-EYE VIEW OF THE LIGHTS

Soar above the city with a breath-taking ride on the big wheel! Reach for the stars and see the Cathedral from a unique angle.

## 🍪 PLACE SAINT-JACQUES: VILLAGE DES DÉLICES

Des artisans proposent de succulentes spécialités de Noël et bien d'autres objets.

## 🇩🇪 PLACE SAINT-JACQUES: DORF DER GENÜSSE

Handwerksbetriebe bieten köstliche Weihnachtsspezialitäten und zahlreiche andere Dinge an.

## 🇬🇧 PLACE SAINT-JACQUES: VILLAGE OF DELIGHTS

Artisans offer delicious Christmas specialities and a range of other items.

## 🏠 PLACE SAINT LOUIS : VILLAGE DES TRADITIONS

Chaque année, les visiteurs apprécient l'ambiance unique de ce village de chalets de Noël avec son carrousel, cœur historique des marchés. Partez à la découverte de l'artisanat et des douceurs aux parfums de pain d'épices et de cannelle.

## 🇩🇪 PLACE SAINT LOUIS: DORF DER TRADITIONEN

Jedes Jahr genießen die Besucher die einzigartige Atmosphäre dieses Dorfes aus Weihnachtsmarkthütten mit seinem Karussell, dem historischen Zentrum der Märkte. Entdecken Sie die handwerklichen Erzeugnisse und die Leckereien mit Düften von Lebkuchen und Zimt.

## 🇬🇧 PLACE SAINT LOUIS: VILLAGE OF TRADITIONS

Each year, visitors enjoy soaking up the unique atmosphere of this village of Christmas chalets with its carousel. It forms the historical heart of the markets. Browse the craft stalls and breathe in the sweet fragrances of gingerbread and cinnamon.

**Quartier Outre-Seille :** baladez-vous dans les ruelles médiévales et cosmopolites.

🇩🇪 **Das Stadtviertel Outre-Seille :** flanieren Sie durch die mittelalterlichen und kosmopolitischen Gassen.

🇬🇧 **Quartier Outre-Seille:** stroll through the medieval streets of this cosmopolitan district.

HORAIRES	
🇩🇪 ÖFFNUNGSZEITEN	🇬🇧 OPENING TIMES
<b>PLACES SAINT LOUIS, SAINT-JACQUES, D'ARMES - J.F. BLONDEL ET DE LA RÉPUBLIQUE</b>	
- Du dimanche au jeudi : 11h à 21h	
- Vendredi et samedi : 11h à 22h	
- Dimanche : 11.00-21.00 Uhr	
- Freitag und Samstag : 11.00-22.00 Uhr	
- Sunday to Thursday : 11am-9pm	
- Friday and Saturday : 11am-10pm	
<b>PLACE DE LA COMÉDIE</b>	
- Du lundi au vendredi : 17h à 23h	
- Samedi et dimanche : 11h à 23h	
- Montag bis Freitag : 17.00-23.00 Uhr	
- Samstag und Sonntag : 11.00-23.00 Uhr	
- Monday to Friday : 5pm-11pm	
- Saturday and Sunday : 11am-11pm	
<b>SENTIER DES LANTERNES</b>	
- Du lundi au jeudi et dimanche : 17h à 20h	
- Vendredi et samedi : 17h à 21h	
- 24 décembre : 16h à 18h	
- Fermé le 25 décembre	
- Montag bis Donnerstag und Sonntag : 17-20 Uhr	
- Freitag und Samstag : 17-21 Uhr	
- 24. Dezember : 16-18 Uhr	
- 25. Dezember geschlossen	
- Monday to Thursday and Sunday : 5pm-8pm	
- Friday and Saturday : 5pm-9pm	
- 24th December : 4pm-6pm	
- Closed on 25th December	

## 10 DÉCEMBRE 2022 – 28<sup>e</sup> ÉDITION DE LA MARCHE METZ ILLUMINÉE

Balade nocturne (10 km) dans les rues de Metz à la découverte des illuminations et des marchés de Noël.

Uniquement sur inscription : [famillelorraine-metz-borny.com](http://famillelorraine-metz-borny.com)

**10. DEZEMBER 2022 – 28. AUSGABE DES WEIHNACHTSBELEUCHTUNGS-RUNDGANGS**  
Nachtwanderung (10 km) in den Straßen von Metz zum Entdecken der festlichen Beleuchtung und der Weihnachtsmärkte.

Nur nach Voranmeldung:  
[famillelorraine-metz-borny.com](http://famillelorraine-metz-borny.com)

Calendrier des nombreuses animations sur : [metz.fr](http://metz.fr)

Kalender mit zahlreichen Veranstaltungen auf: [metz.fr](http://metz.fr)

**10 DECEMBER 2022 – 28TH CHRISTMAS LIGHTS WALKING TOUR**  
An evening walking tour (10km) in the streets of Metz to see the Christmas lights and markets.

Booking required: [famillelorraine-metz-borny.com](http://famillelorraine-metz-borny.com)

A busy programme of events is available at: [metz.fr](http://metz.fr)

## SHOPPING POUR PRÉPARER VOS CADEAUX

Traditionnellement, les commerces sont ouverts les 4 dimanches avant Noël.

Pour connaître les dates exactes : [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

**WEIHNACHTSSHOPPING**  
Traditionell sind die Einzelhandelsgeschäfte an den 4 Sonntagen vor Weihnachten geöffnet. Die genauen Termine finden Sie hier: [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

**CHRISTMAS SHOPPING**  
Traditionally, the shops in Metz open on the four Sundays before Christmas. Find this year's dates here: [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

## Douces saveurs de Noël



Petits gâteaux de Noël, épices, chocolat chaud... laissez-vous guider par les effluves gourmandes des marchés enchantés et goûtez aux nombreuses douceurs proposées.

Envie d'allier saveurs de Noël et excellence du terroir ? Partez à la rencontre des adhérents labellisés « Tables de Rabelais » de l'agence Inspire Metz – Office de Tourisme. Les restaurateurs, producteurs et métiers de bouche régaleront vos papilles.



© Studio Hussenot

Weihnachtsgebäck, Gewürze, heiße Schokolade ... folgen Sie den köstlichen Düften der zauberhaften Märkte und verkosten Sie die zahlreichen angebotenen Leckereien. Haben Sie Lust, weihnachtliche Genüsse und Spitzenleistungen der Region zu verbinden? Dann besuchen Sie die teilnehmenden Betriebe des Gastronomie-Labels „Tables de Rabelais“ der Agentur „Inspire Metz – Office de Tourisme“. Gastronomen, Erzeuger und andere Akteure aus dem Lebensmittelhandwerk werden Ihren Gaumen erfreuen.

Smell the mouth-watering fragrances of Christmas biscuits, spices and hot chocolate wafting from the magical markets, and taste the specialties on offer. Make the excellent local produce a feature of your Christmas meals. At restaurants, local producers and artisan food vendors, look out for the Inspire Metz – Tourist Office's "Tables de Rabelais" label, your guarantee of high quality, delicious products.



Inspire Metz remercie Monsieur Michel Ocelot et Studiocanal

Lumière d'Europe

Du 18.11.22 au 24.12.22

PLAN DES MARCHÉS

INSPIRE METZ

Offices de Tourisme de France

**AGENCE INSPIRE METZ OFFICE DE TOURISME**

2 place d'Armes J.F Blondel 57000 Metz  
+33 (0)3 87 39 00 00 / [tourisme@inspire-metz.com](mailto:tourisme@inspire-metz.com)

**HORAIRES D'OUVERTURE**  
Du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.  
Les dimanches et jours fériés de 10h à 16h.  
Fermé les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Montag-Samstag:  
9.30-18.30 Uhr  
So, Feiertage:  
10-16 Uhr  
25. Dezember und 1. Januar:  
geschlossen

**OPENING TIMES**  
Monday-Saturday  
9.30 am-6.30 pm  
Sundays and national holidays  
10 am-4pm  
Closed on December 25th and January 1st

Ne pas jeter sur la voie publique.

Retrouvez toutes les informations sur : [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

Sie finden alle Information unter : [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

For more information: [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

Agence Inspire Metz - Office de Tourisme - 2 place d'Armes J.F. Blondel - CS80367 - 57007 Metz Cedex 1 • Code BIC: CCBPFRPPMTZ - IBAN : FR76 1470 7000 2202 2194 1573 091 • Immatriculé au registre des opérateurs de voyages et de séjours - Atout France sous le N° : 11057170006 - N° Siret : 832 084 412 00010 - Code APE : 7990 Z - Garantie financière : montant 30 000 €. La garantie financière est apportée par : GROUPE ASSURANCE-CRÉDIT & CAUTION, 8-10 RUE D'ASTORG, 75008 PARIS, France. Responsabilité Civile professionnelle Contrat n° 10183416104 - Axa Christian BRET, Agent général, 34 avenue André Malraux, 57000 METZ • Conception graphique : TEMA/JIM • Tirage à 16 000 ex. • Dépôt légal : novembre 2022. • Crédits photos : @Studio Hussenot ; @Lab Agency ; Inspire Metz • Fond de carte DSI-SIGM, Eurométropole de Metz/Inspire Metz.

## Se déplacer et profiter en toute sérénité

**EN TRAIN**  
Gare de Metz

**MIT DEM ZUG**  
Hauptbahnhof Metz

**BY TRAIN**  
Metz station

Place du Général de Gaulle  
[snf-connect.com](http://snf-connect.com)

**EN BUS**

J'y vais avec LE MET' : Horaires disponibles sur [leMET.fr](http://leMET.fr)

**MIT DEM BUS**

Ich komme mit dem MET': Fahrplan verfügbar auf [leMET.fr](http://leMET.fr)

**BY BUS**

Take LE MET': Timetables at [leMET.fr](http://leMET.fr)

## EN VOITURE

**PARKING RELAIS** : Gare votre voiture gratuitement sur l'un des parking-relais de l'eurométropole et empruntez le réseau LE MET' pour vous déplacer au cœur des marchés de Noël.

**PARKING** : 16 parkings et près de 5 000 places payantes sur la voirie sont à votre disposition dans la ville.

[metz.fr](http://metz.fr)

**MIT DEM AUTO**

P+R-PARKPLÄTZE: Parken Sie Ihr Auto kostenlos auf einem der P+R-Parkplätze des Gemeindeverbands Eurométropole de Metz und fahren Sie mit einem Bus des ÖPNV-Netzes LE MET' direkt ins Zentrum zu den Weihnachtsmärkten.

**PARKPLÄTZE**: 16 Parkplätze und zuzüglich 5000 kostenpflichtige Stellplätze stehen Ihnen in der Stadt zur Verfügung. [metz.fr](http://metz.fr)

**BY CAR**

PARK AND RIDE: Park for free at one of the Eurométropole Park and Ride car parks and use LE MET', the city's transport network, to get around the Christmas Markets.

**PARKING**: The city has 16 car parks and 5,000 metered on-street spaces. [metz.fr](http://metz.fr)

## Festivités de Noël dans l'EUROMÉTROPOLE DE METZ

Une constellation d'animations pour préparer Noël dans les communes de l'Eurométropole de Metz, comme Augny, Châtel-Saint-Germain, Cuvry, Le Ban-Saint-Martin, Montigny-lès-Metz, Peltre, Rozérieulles, Saint-Julien-lès-Metz, Woippy...

Eine Reihe von vorweihnachtlichen Veranstaltungen in den Gemeinden des Verbands „Eurométropole de Metz“, z. B. in Augny, Châtel-Saint-Germain, Cuvry, Le Ban-Saint-Martin, Montigny-lès-Metz, Peltre, Rozérieulles, Saint-Julien-lès-Metz, Woippy...

In the run-up to Christmas, enjoy a plethora of events in the towns and villages of Metz Eurométropole, including Augny, Châtel-Saint-Germain, Cuvry, Le Ban-Saint-Martin, Montigny-lès-Metz, Peltre, Rozérieulles, Saint-Julien-lès-Metz, Woippy...



Retrouvez l'intégralité des manifestations !

Hier finden Sie alle Veranstaltungen. A full list is available here

## POUR UNE IDÉE CADEAU ORIGINALE ET RESPONSABLE !

La boutique de l'agence Inspire Metz - Office de Tourisme vous propose sa sélection d'idées cadeaux et déco. À découvrir en boutique ou en ligne sur [boutique.tourisme-metz.com](http://boutique.tourisme-metz.com)

**FÜR EINE ORIGINELLE UND VERANTWORTUNGSBEWUSSTE GESCHENKIDEE**  
Der Shop der Tourismusagentur „Inspire Metz – Office de Tourisme“ bietet Ihnen seine Auswahl an Geschenk- und Dekoideen. Entdecken Sie das Angebot im Shop oder im Internet: [boutique.tourisme-metz.com](http://boutique.tourisme-metz.com)

**LOOKING FOR ORIGINAL, ETHICAL GIFT IDEAS?**  
The Inspire Metz - Tourist Office shop offers a fantastic selection of gifts and decorations. Visit the shop or browse online at [boutique.tourisme-metz.com](http://boutique.tourisme-metz.com)



Le Sentier des Lanternes proposé par le Département de la Moselle. © Studio Hussenot

## Festivités de Noël à METZ

### SAINT-NICOLAS

Saint Nicolas, patron des écoliers, récompense les enfants sages en leur apportant pains d'épices, oranges et autres gourmandises.

Vivez la magie des célébrations de la Saint Nicolas, les 3 et 4 décembre à Metz, qui émerveilleront petits et grands. À ne pas manquer : le traditionnel défilé le dimanche 4 décembre à partir de 16h30. [metz.fr](http://metz.fr)

### NIKOLAUSTAG

Der Hl. Nikolaus Schutzpatron der Kinder und Schüler belohnt die braven Kinder, indem er ihnen Lebkuchen, Orangen und andere Leckereien mitbringt. Erleben Sie den Zauber der Nikolausfeiern am 3. und 4. Dezember in Metz, die Groß und Klein in Erstaunen versetzen werden. Den traditionellen Umzug sollten Sie am Sonntag, den 4. Dezember ab 16:30 Uhr nicht verpassen. [metz.fr](http://metz.fr)

### SAINT NICHOLAS' DAY

Saint Nicholas, the patron saint of children and school pupils, rewards those who have behaved well during the year with gingerbread, oranges and other delicious treats. Come and join in the Saint Nicholas' Day celebrations in Metz on 3 and 4 December. Fantastic fun for adults and children alike. Don't miss the traditional parade, Sunday 4 December from 4.30pm! [metz.fr](http://metz.fr)

### PARCOURS D'ARTISTES

Pour un Noël durable, retrouvez des œuvres d'artistes locaux dans les vitrines spécialement décorées rue de l'Arsenal et rue des Jardins.

Pour des cadeaux uniques, les artisans vous accueillent dans leurs ateliers : [parcoursartistes.org](http://parcoursartistes.org)

### KÜNSTLER-RUNDGANG

Erleben Sie nachhaltige Weihnachten und entdecken Sie Werke lokaler Künstler in den speziell dekorierten Schaufenstern in der Rue de l'Arsenal und der Rue des Jardins.

### ARTISTS' TRAIL

With works by local artists in specially decorated shop windows in Rue de l'Arsenal and Rue des Jardins, take a sustainable approach to Christmas this year.

### BALADES DE NOËL EN BATEAU

Venez découvrir Metz illuminée à partir du 19 novembre 2022.

### WEIHNACHTS-BOOTSTOURN

Entdecken Sie das festlich beleuchtete Metz ab dem 19. November 2022.

### CHRISTMAS RIVER CRUISES

Come and see the Metz Christmas lights from 19 November 2022.

La Compagnie des Bateaux de Metz : [la-compagnie-des-bateaux-de-metz.com](http://la-compagnie-des-bateaux-de-metz.com)

Solis Mettensis : [metz-bateau-solaire.com](http://metz-bateau-solaire.com)